

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九一二第卷八十第紙聞新) Thursday, April 28, 1977 (Vol 38 No 219 Page 1)

報費價目表					
零售每份	一毛五	全年	四十二元	半年	二十一元
每季	十元五毛	每月	三元五毛	無論派報或郵寄	

• 年七〇九一於創肇者導先之報日大華公大加
戶特訊電期長之社訊通等社業合、社聞新大華公

美越五月三日在巴黎談判復交

越南法國簽署經濟合作協定

(巴黎美聯社電) 越南總理范文同今日在巴黎與美國代表團舉行會談。范氏表示，美越關係在五月三日在巴黎舉行會談後，將進入一個新的階段。范氏說，美越關係在五月三日在巴黎舉行會談後，將進入一個新的階段。范氏說，美越關係在五月三日在巴黎舉行會談後，將進入一個新的階段。

譚震林責蘇聯侵扎

(高維市美聯社電) 華人民共國人民代表大會副委員長譚震林今日在接見扎伊爾代表團時，指責蘇聯在扎伊爾境內進行的軍事行動。譚氏說，蘇聯在扎伊爾境內進行的軍事行動，是違反國際法的。譚氏說，蘇聯在扎伊爾境內進行的軍事行動，是違反國際法的。

扎軍推回安國邊境

(金沙薩美聯社電) 扎伊爾政府軍今日在安國邊境地區，與扎軍發生衝突。扎軍在衝突中佔領了安國邊境地區。扎軍在衝突中佔領了安國邊境地區。扎軍在衝突中佔領了安國邊境地區。

北海浮油火災警報

(挪威美聯社電) 北海油田發生火災，浮油火勢猛烈。火災發生在北海油田。火災發生在北海油田。火災發生在北海油田。

正式討論再行合一問題

聖公總主教訪教宗

(梵蒂岡美聯社電) 聖公總主教今日訪問教宗。聖公總主教今日訪問教宗。聖公總主教今日訪問教宗。

蘇聯學生逃奔自由

(莫斯科美聯社電) 蘇聯學生在柏林逃奔自由。蘇聯學生在柏林逃奔自由。蘇聯學生在柏林逃奔自由。

南非黑城學生暴動

(約翰內斯堡美聯社電) 南非黑城學生發生暴動。南非黑城學生發生暴動。南非黑城學生發生暴動。

加美八國除助意國

(巴黎美聯社電) 加拿大與美國等八國，決定停止對意國的援助。加拿大與美國等八國，決定停止對意國的援助。加拿大與美國等八國，決定停止對意國的援助。

大英聯邦籌備會議

(倫敦路透電) 大英聯邦籌備會議今日在倫敦舉行。大英聯邦籌備會議今日在倫敦舉行。大英聯邦籌備會議今日在倫敦舉行。

約旦王與美談不攏

(安曼路透電) 約旦國王今日與美國代表團舉行會談。約旦國王今日與美國代表團舉行會談。約旦國王今日與美國代表團舉行會談。

日內瓦和談或流產

(日內瓦路透電) 日內瓦和談今日可能流產。日內瓦和談今日可能流產。日內瓦和談今日可能流產。

失業保險調整提案

(渥太華路透電) 聯邦政府今日提出失業保險調整提案。聯邦政府今日提出失業保險調整提案。聯邦政府今日提出失業保險調整提案。

太婆女星再賣肉感

(維多利亞路透電) 太婆女星今日再賣肉感。太婆女星今日再賣肉感。太婆女星今日再賣肉感。

新片名為「性感妖姬」

(倫敦路透電) 新片名為「性感妖姬」。新片名為「性感妖姬」。新片名為「性感妖姬」。

早年默片影后復出

(洛杉磯路透電) 早年默片影后今日復出。早年默片影后今日復出。早年默片影后今日復出。

痴男身亡另覓新星

(洛杉磯路透電) 痴男身亡，另覓新星。痴男身亡，另覓新星。痴男身亡，另覓新星。

人路擊槍亂狂區西

(洛杉磯路透電) 西區發生槍擊事件，人路擊槍亂狂。西區發生槍擊事件，人路擊槍亂狂。西區發生槍擊事件，人路擊槍亂狂。

便衣偵查違例售酒

(多倫多路透電) 便衣偵查違例售酒。便衣偵查違例售酒。便衣偵查違例售酒。

工聯要求停止工程

(多倫多路透電) 工聯要求停止工程。工聯要求停止工程。工聯要求停止工程。

譽載都花團劇舞海上

(上海路透電) 上海舞劇團今日在紐約演出。上海舞劇團今日在紐約演出。上海舞劇團今日在紐約演出。

卡技利要節約用水

(卡加利路透電) 卡加利市政府今日要求節約用水。卡加利市政府今日要求節約用水。卡加利市政府今日要求節約用水。

亞省租金管制延期

(卡加利路透電) 亞省租金管制今日延期。亞省租金管制今日延期。亞省租金管制今日延期。

卡技利要節約用水

(卡加利路透電) 卡加利市政府今日要求節約用水。卡加利市政府今日要求節約用水。卡加利市政府今日要求節約用水。

亞省租金管制延期

(卡加利路透電) 亞省租金管制今日延期。亞省租金管制今日延期。亞省租金管制今日延期。

聯邦政府式千萬

(卡加利路透電) 聯邦政府今日式千萬。聯邦政府今日式千萬。聯邦政府今日式千萬。

卡技利要節約用水

(卡加利路透電) 卡加利市政府今日要求節約用水。卡加利市政府今日要求節約用水。卡加利市政府今日要求節約用水。

亞省租金管制延期

(卡加利路透電) 亞省租金管制今日延期。亞省租金管制今日延期。亞省租金管制今日延期。

聯邦政府式千萬

(卡加利路透電) 聯邦政府今日式千萬。聯邦政府今日式千萬。聯邦政府今日式千萬。

卡技利要節約用水

(卡加利路透電) 卡加利市政府今日要求節約用水。卡加利市政府今日要求節約用水。卡加利市政府今日要求節約用水。

亞省租金管制延期

(卡加利路透電) 亞省租金管制今日延期。亞省租金管制今日延期。亞省租金管制今日延期。

聯邦政府式千萬

(卡加利路透電) 聯邦政府今日式千萬。聯邦政府今日式千萬。聯邦政府今日式千萬。

大漢小語

我們選民是福頭

我們這加拿大公民，是納稅人，是選民，是擁有權利，有各種自由權，是國家的主人，聽來一確，一確，一確，真是福頭！

但其真確是福頭，一羣在民主把戲下，被人在幕後拉線弄演的傀儡。

利用數字遊戲掩藏不誠實的行爲，不兌現選諾言，一切政策向著不利民不便民，使人無安全感的目標前進，說穿了，不過是一種「民主無誠，獨裁無恥」，不倫不類的局面。生活在這種局面的選民固然是福頭！

然是在被假福頭欺騙之際，對加國的政治局勢也同樣有害。所以我們在下大選之前，占據分裂之前，在修憲之前，我們就重新估計我們的民主價值和我們的義務與權利實在是什麼？自由還有多少？我以為，最能保障我們權利的方法，是要重新認識誰是真正的大眾謀福利，肯爲人和平等人權而奮鬥的政黨，並發覺這黨這樣的政黨，而不管它什麼主義，祇要它行的是爲公義的民主，其是爲打抱不平的。現今今日，我們從痛苦的教訓中，應該重溫一下「民主與獨裁」的課程，檢討一下多數政府與少數政府對人民的利弊了。

編者

死後比生時快樂

經過「醫學死亡」的人，都說那是歡欣，寧靜及安詳的！就如天堂一般。

你死過嗎？假如你死過，也許你已在天堂走了一趟回來，靈魂對曾經歷「醫學死亡」的人作出調查，他們都一致承認這點。

美國的一位精神療專家，他的檔案中，記錄着許多不可思議的實例，其中一個是敘述第二次世界大戰時，一名五十五歲司機，他的貨車中了地雷。

他告訴羅爾博士，「爆炸後，我感到自己已死，其他感覺都沒有，但我的靈魂還是活的，腦子仍在活動，我得到一種莫名的喜樂及安寧，而且深知此喜樂是永不凋謝的。」

一個在意外中，向自己的胃發了一槍的十四歲男孩追述說，「我躺在地面上，可以感覺到的慢慢移近，周圍都變了藍色，我似乎脫離了身體，看見爸爸走過來，我走到屋前，牛前的一幕幕的在我腦海中重演，我看見自己在嬰兒車上，吃着母乳的布甸，我又看見爸爸在釣魚，所感覺到的，雖然有點難過和傷感……」

(未完)



這本是阿福之福，而是享福之福，很多人身在福地不知福，正是福頭……

「福」東西方看法不同

△多福大福

我們對於「福」，似乎是愈多愈好。我們對於「喜」事，能雙喜臨門，已經是高興的了；但對於「福」，我們都要加上一倍多。

所謂「東海」，並非地理上的名詞，猶如說「壽比南山」，也不一定是指終南山而言，而是因爲海既浩瀚無邊，深不可測，便以形容福的無限和無窮，南山同樣也是一「高」的代名詞而已。

「八沒有不求福」的，西人對賀聖誕節或新年，一律祝頌「聖誕快樂」和「新年快樂」，因爲「快樂」和「幸福」是分不開的，「見其方和西方人，人同此心，心同此理。」

根據莊子天地篇，華封老人曾祝堯帝說：「使聖人富，使聖人壽，使聖人多男」，後，改爲多福，多壽，多男子，這就是所謂「三福」，而多福仍佔第一位。

佛教徒祈求果報之福爲世俗之福，而求果報之福爲出世之福，亦名爲清淨福。

所謂「六福清淨」，是稍苦樂而上的。

(未完)

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號

大謙小酌
悉從尊便

黃望俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

代理香港
各埠特價
機票即定
即發分期
付欸旅團
按月開出

文華花店
Mandarin Florist
100 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本花店備有：
各種鮮花
盆栽植物
婚禮花籃
喪禮花圈
花圈花帶
花圈花籃
花圈花帶
花圈花籃

摸骨手相面相
看風水談財運
看過去及將來前途

溫哥華唐人街片打街八十號二樓(華新書局旁) 怡觀大相士
#30 E. Pender St. VANCOUVER B.C. 每日下午一時至六時
候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2631 - 687-2632

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大頭蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭刀豆

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫
半乾鮮吊片尤魚
馬蹄，蓮藕，芋仔
精製牛肉乾
臘腸，臘鴨，臘味

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到
「搪瓷器皿」 「鋁器製品」
造型新穎，色澤鮮艷，使用方便，經久耐用，
是理想家庭廚房用具。
歡迎僑胞參觀選購！
九折酬賓！

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎餐館及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

新屋麵飽
美味鮮

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

各式西餅
社團茶會
出爐麵飽
中秋月餅
承接定製
龍鳳禮餅

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到
敝店，只以半價出售。
按裝修理 水喉工程
價錢老實 工作妥當

華人技師 Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8744 Van. 872-5838

經驗專通大小坑渠

包機溫哥華/香港
來回 519 請60日前訂位
西雅圖/香港
來回 499 請35日前訂位

代理：CP加航，JAL日航，KE韓航，NW西北航
各大航空公司「大廉價」機票

請免費函送上述包機價格及時間表

包四機海

姓名：
地址：
電話：

溫哥華唐人街片打街
200號201室
電話：(604)689-3816

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢安辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

哀謝

先考謝社學字葉淳公府君廣東台山太
塘鄉牛路常安村人痛於一九七七年四
月一日壽終正寢享壽八十七有七歲
不孝松等隨侍在側親視含殮禮成
服經於同月十二日下午一時假座
黨儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伏
士蘭墓園荷蒙親友蒞臨弔唁禮儀
辦理又叨蒙親戚友誼惠贈輓聯花
圈輓聯執紼素車隨送高誼隆情存均
感謹此哀謝

未亡人許全婦
孤子松富松貴松壽
松茂松源
媳伍珠實李新娥
雷連煥李遇芳
謝珍珠

男孫新鉅新鉅權鉅球
英球漢文漢明俊明
皓明達明

孫媳黃錦雲鄭梅月
女孫玉娟(適鄭門)
【美娟】(適鄭門)
彩娟(適鄭門)

美娟(適鄭門)媳黃氏
美華麗麗麗貞
孫媳鄭華翠譚瑞光
Doris Cronin-Nicholas
曾男孫振華振長振鴻
曾女孫雪雲

外曾男孫鄭德劍
外曾女孫鄭詠宜譚鳳蘭
Dana Cronin-Nic
胞兄【葉潤】媳黃氏
【葉潤】媳黃氏

侄女瓊秀(適李門)
眉香(適李門)
遇珠(適李門)

男女孫共十餘名叩謝
「謝」謝瑞光合家五十元，鄭宏
合家五十元，大有俱樂部同人二百元，
海豐公司三十元，江續源合家，六姑，
雷連超合家，黃健安振源合家，鄭瑞
鄭樹錦合家，「以上每三十元」黃博隆
合家，李錦泉合家，吳惠瓊合家，黃
相合家，蔣國英合家，吳德旋合家，黃
國英合家，大衛合家，黃超凡合家，黃
極光合家，袁如柏露民合家

「以上每二十元」麥鴻福合家，袁相榮
合家，林桂芳合家，袁紹榮林均仁合家
合家，黃萬信合家，雷社連合家，雷景
合家，周新榮合家，黃悅榮合家，高
桂波合家，陳孟榮合家，廖仲顯合家，
李儒坤合家，袁振光合家，袁奕茂合家，
袁伯裕合家，袁如錦合家「以上每十
元」袁奕臣夫人，陳沃文合家，袁顯貴
合家「以上每五元」。

「花園」至孝篤親公所同人，至孝
篤親公所半年刊同人，袁克合家，鄭華
合家，大衛合家，國英合家，沃新合

家，袁葉合家，袁葉合家，伍錦美
合家，李蔭南合家，雷林蘭合家，李
伍錦美合家，江續源合家，黃博隆合家，
鄭瑞合家，鄭宏合家，謝連如合家，林
福合家，伍卓美合家，黃煥森合家，鄭
合家，黃旭宇合家，蘇文雄合家，馮
均活合家，馮繼合家，林文振合家，
陳偉林合家，鄭煥煥合家，謝堅合家，
鄭容生合家，李榮合家，雷海合家，雷
錦合家，甄均合家，曹章合家，劉昌合
合家，鄭連長合家，梁紹怡合家，袁卓傑
合家，袁健安合家，袁振源合家，陳天
健合家，袁永富合家，鄭兆芹合家，
林錦輝合家，周炳富合家，莫錫明合家，
陳鴻德合家，李俊榮合家，林德懷，
合家，鄭式瑞合家，鄭錦合家，鄭鍾
合家，袁振源合家，袁振源合家，袁
惠乾合家，袁奕茂合家，袁紹然合家，
袁鴻璋合家，吳柏南合家，袁耀民合家，
王如奕合家，雷俊鳴合家，何雅慈合
家，袁球璋合家，袁日光合家，胡彩星
合家，陳應傑合家，陳植之合家，陳輝
合家，袁葉合家，陳惠明合家，胡壽年合家，胡
卓英合家，陳惠明合家，陳應煥合家，
陳象輝合家，黃肇祥合家，關建合家，
楊雲雲合家，陳啓新合家，袁奕夫人
許彬，吳浩，朱國榮，譚瑞光合家，
沙省胡市利坤李耀宗合家，

Doctor & Mrs. Isno, Mrs. Cox, Mr.
and Mrs. Grant Gordon, Miss Moe
Gordon, Mr. & Mrs. Bruce Saunders,
Mr. John Kroushor, Mr. & Mrs. G.
Tubman, Mr. & Mrs. P. Coswell, Mr.
and Mrs. F. Moss, Mr. Bill Saunders,
Toronto Dominion Bank Manager
and Staff, Mr. & Mrs. H. Winn, Mr.
Matthew Winn, Mr. & Mrs. Keith
Watson, Mr. & Mrs. Denis Mac-
donnell, Mr. & Mrs. Bill Bieber, Miss
Irine Dureault, Mr. & Mrs. Art Kro-
mbe, Mr. & Mrs. Bill Hohn, Mr. & Mrs.
John Price, Mr. & Mrs. Paul
Dureault, Miss Alma Cormier, Mr.
Ernest Perro, Miss Dorothy Kodhur,
Miss Ann Marowski, Mr. & Mrs.
Bob Moss, Mr. & Mrs. Lawrence
Rein, Mr. & Mrs. Bill Kroushor,
Mr. & Mrs. Len Kammerer, Mr. and
Mrs. Adrian Bonnevillie, Mr. Rene
Bonnevillie, Mr. and Mrs. Allen
Bonneville.

「素車」陳應傑，劉昌，謝堅，陳
偉林，陳啓新，黃博隆，謝連如，林福
合家，黃煥森，袁超凡，袁鴻璋，袁振源
合家，袁惠瓊，袁卓傑，譚瑞光，袁
相榮，譚民，袁球璋，袁煥林，蔣萬勤
合家，雲瑞至孝篤親公所半年刊，鄭
仲鳴。

Mr. Elmer Patzold, Mr. Norman
Temple, Mr. George Goff, Mr. and
Mrs. Alina Kroushor, Mr. & Mrs.
Fred Kroushor (Sr.), Mr. Jack Mel-
de, Mr. & Mrs. Bill Erickson, Mr. &
Mrs. Justus Norwig, Mr. & Mrs.
Herb Henning, Mr. Albert Wise, Miss
Norm Graham, Mr. & Mrs. Clayton

Kydd, Mr. & Mrs. Harold Thomp-
son, Mr. & Mrs. Alan Duncan, Mr.
and Mrs. Leo Dureault, Mr. Bert
Golder, Mr. Marvin Nickel, Mr. and
Mrs. Edgar Tourigny, Mr. & Mrs.
John Hockewich, Mr. & Mrs. Oscar
Schoenberger, Mr. & Mrs. Herman
Houser, Mr. Jack Brann, Mr. & Mrs.
Louis Dureault, Mr. & Mrs. Bus
Corn, Mr. & Mrs. Bill Corn, Mr. and
Mrs. Lawrence Langlois, Mr. & Mrs.
Bill Langlois, Mr. & Mrs. Reinhold
Dahlman, Mr. & Mrs. Art Dahlman,
Mr. & Mrs. Frances Couslan, Mr. &
Mrs. Leon Couslan, Mr. & Mrs.
Ben Schneider, Miss Peggy Robin-
son, Mr. & Mrs. Ernie Pekul, Mr.
and Mrs. Ken Dunn, Mr. & Mrs.
Roger Beliveau, Mr. & Mrs. Ashton
Barbury, Miss Gideon Langlois, Mr.
and Mrs. Gordon Miller, Mr. & Mrs.
Butch McBride, Mr. & Mrs. Stop-
niski, Mr. Leslie Folber, Mr. &
Mrs. L. Gornick.

厚恩芳名恕不稱呼
倘有錯漏祈為見諒

富劉

承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave.
電話：879-4389

富劉

承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave.
電話：879-4389

富劉

承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave.
電話：879-4389

富劉

承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave.
電話：879-4389

富劉

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 683-0727

晚飯宵夜
無任歡迎
營業時間：上午十時至下午十時
下午五時至十時
星期六、日及假期
開市提早九時
電話：683-0727
地址：555 Gore Ave.
大門口三號

廠造製味臘榮榮

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3043
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
為悠久成績超著政府註冊教授
多人循循善誘以各種方言教授
方便僑胞特聘翻譯協助通學
車筆試備置錄音資料以供學習
忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢
校長林伯寬

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A 1R3
本店專營新舊電器
電爐、冰箱、乾
衣機、洗衣機、洗
碗機、及各種電器
用具、兼聘有名師
擔任修理上項各種
電器用品、工精價
廉。
電話：二五五-七四三三

大陸洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港及
加拿大各省十餘年，師資
優良，經驗豐富，悉心教
授，捷法速成，免費接送
，保證足額，並代僑胞辦
理英文筆試，收費公道，請電四二四-
一八八七或先生洽。
Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887或681-1492
香港高級駕駛協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

德深公司

1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜綠豆
便捷妥當

時代冷氣雪櫃

僑胞光顧
價目相宜
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務住宅：876-6861
雪櫃冷氣
雪櫃按裝
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝

香港駕駛學院

學車者好消息！
香港駕駛學院自創設以來，講授訓練
班，由經驗人士主理，專講解交通規則
及駕駛技巧，易學速成，只收費廿元，
報名從速，詳情請電：
學校：321-3722 域多利街5869
方太：298-4623
馮君：433-0303

PLUMBING

蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
公司435-1010 晚上437-8239

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

李偉運輸公司

專運遷移搬運香港移民出入行李，并
家什物搬運，有大貨房代客存貯。
電話：二五五-一五〇六二

李興捷

驗眼專家
地址：喜士定東街五百五十五號
電話：687-1018
營業時間：星期一至星期日
上午九時至下午五時半

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華卑詩路街三四八號
電話：六八一-五七一二
日昌豆腐 營養衛生
所用材料 實佳味美
上等黃豆 香滑可口
純正石膏 行銷各埠
機器製造 歡迎惠顧

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.
Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel. 682-1804
凡有撞車意外發生，
登記下方姓名及車牌號
數，發生地點，俾得代開
下辦理一切手續，同時在
修理期間，有汽車免費使
用特別優待。

永興裝修公司

油漆做木、止庫間格、
水喉廁所、家庭電器、
新舊房屋、接裝修理、
大小工程、無任歡迎。
電話：八七四-一八四六

廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Chin Ho Co., 681-6816
39 E. Pender St. Vancouver, B.C.
政府合法牌照
裝置修理水喉、兼修理煤氣
一切工作 保證滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512/876-8872

曹振興

政府合法牌照
裝置修理水喉、兼修理煤氣
一切工作 保證滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512/876-8872

曹振興

政府合法牌照
裝置修理水喉、兼修理煤氣
一切工作 保證滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512/876-8872

周慶權視光學博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-820
五磅十扎
花旗麵
雲吞麵
蒸雲吞麵
鮮雲吞麵
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
批發零售

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
288 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
巧製
脆皮大乳鴿
脆皮白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

司公貨百產國華裕

Yue Wah Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
◀ 日七業營期星一 ▶
▲ 歡迎參觀選購 ▲
統辦國產百貨
尼龍襪 女內衣 絲襪 襪子
男襪 女襪 襪子 襪子
襪子 襪子 襪子 襪子
襪子 襪子 襪子 襪子

廠麵華南

Top-Yulu Food Products Ltd.
675 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種麵食
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新穎機器
大小麵食
均極歡迎

華人移民去年畧減

(三) 來自澳門：一九七五年全年一百零五人，一九七六年全年一百三十四人，一九七六年第四季二十七人。

(四) 來自台灣：一九七六年全年一千一百三十一人，一九七七年全年一千一百七十八人，一九七六年第四季三百零七人。

黃兆俊，吳俊燦，許傑儒，何炳照，綽收善款當再刊謝云。

朱玉孚翁喪禮榮哀

(雲訊) 本埠退休師商，朱玉孚翁喪禮，於四月二十二日下午一時在晴市

(雲訊) 據悉，爲慶祝「五一」國際勞動節，中國駐溫哥華總領事館定於五月二日(星期一)補假一天。故在五月二日(星期一)補假一天。

中僑市院華人籍班
徵聘義務助教人員

(雲訊) 中僑互助會與市立學院自一九七六年聯合主辦華人入籍訓練後，由於採用分組教學法，極得僑胞歡迎。目前該會報名人數，已超過二百人，連八月份班額亦已迄滿。

務七週，每週一次二小時，期滿後將中市立學校發給服務證明書。

如有興趣者，請與負責人熊恒浩聯絡，電話二五三一五五六一。

固蘭協會反對改區

固蘭妙業主協會係反對改區市例，該協會會員假如仍未交足年費，應即繳交。詳情請撥電二五三六四三三查詢。

（三）移民服務中心：緬街八一五號，電話：三二四一八一八六，每期一至星期五，上午九時至下午八時。星期五下午一時至下午六時。

於去週開全體會員大會，一致通過於五月四日舉行賣物會，爲推廣佛教籌募經費，得各僑領支持，余林晃捐五十元，捐二十元有：朱進湛，劉序言，潘樹森

本公司彩色電視技師，廿五元

九六廠。

商業舖出租

唐人街喜士定東街三百四十三號
潤大各行生意合用如意者請電

255-1939

美容院出讓

主好，舖租平，現有西人助手
兩名，歡迎來電詢問。
星期二至六，上午十時至三時電
二四一四七四四關小姐洽。

兩廳兩房樓下出租

新屋土庫出租
二房一廳 廁浴室齊備 各自門口
交通方便 請電四三四六式八五

雪櫃爐全部新裝修包電電話三
五一八三三三

土庫兩房一廳出租
交通便粵園爐頭包水電各自門
出入三時後電八七四一三八八
後電話八七六一一九六六

不幸於四月廿二日下午五時
聖保羅醫院魂返天國家人隨
在側遵禮成服謹擇於四月廿
日（星期四）下午一時假座

不愼殯儀館舉行喪禮出殯歸
卜葬於伙士蘭墓園忝屬
宗親戚教友世誼謹此訃

孫男 達榮
胞弟 祖傑
胞姊 雪萍適林門
胞妹 錦雲適陳門
同泣

房一廳，廚廁爐頭雪櫃，

土庫一廳房出租
通便環境雅靜近學校劇團
自門口出入電話三式五
五四一三四六五。

十五及菲沙街兩房一廳廚
私家門口包電煖氣有意者
三式一 一零六三七

有睡房出租
合女士電話四三五—七〇〇

初型乾洗生意出
New West 好地區，上居下
夫婦經營，開價七萬四千

有三萬餘，低息按揭，下
後電 525-2233 業主接洽

樓上全層出租
爐頭雪櫃俱備包水電獨立門
交通方便有意電二五四一

宜中西廚一名
雲島埠仔，工價從優。電話
112-934-6680 黃先生

價錢相宜，工作滿意，日
電話：四三三一二九七六

批長期，傢撐新，潛力無窮，府銀行貸欸，只需八千元，E. Broadway 洽。

石米牆屋自賣

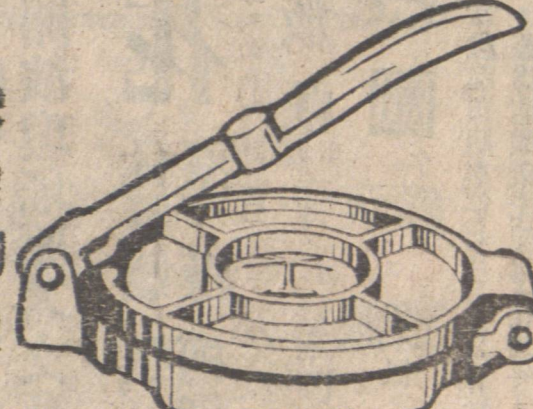


伍黃秀英

露台車房・免費估價
電話：八七九一

明和公司
MING WO COOKWARE CO.
 23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
 Phone 683-7268

快捷利便
 茶樓家庭皆宜置備



新到特製鍋蓋
 蝦餃皮夾